



This faucet complies with ASME/ANSI A112.18.1, ASSE 1016 and CSA B 125 Standards.
Este grifo se encuentra conforme con los estándares de ASME/ANSI A112.18.1, de ASSE 1016 y de CSA B 125.

Dear Customer

Thank you for selecting our product. We are confident we can fully satisfy your expectations by offering you a wide range of technologically advanced products which directly result from our many years of experience in faucet and fitting production.

ENGLISH

Estimado Cliente

Muchas gracias por elegir nuestro producto. Estamos seguros que podemos satisfacer completamente sus expectativas ofreciéndole una amplia variedad de productos tecnológicamente avanzados que resultan directamente de muchos años de experiencia en grifos y su producción apropiada.

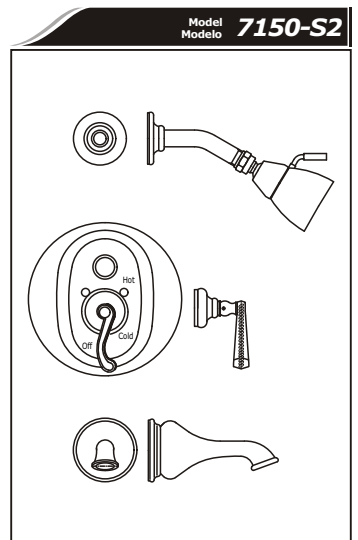
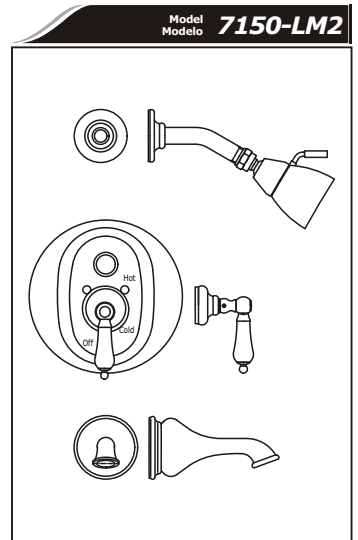
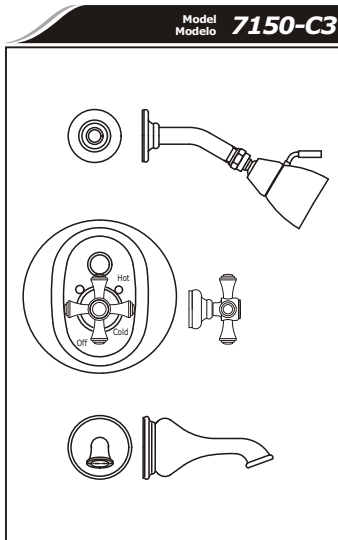
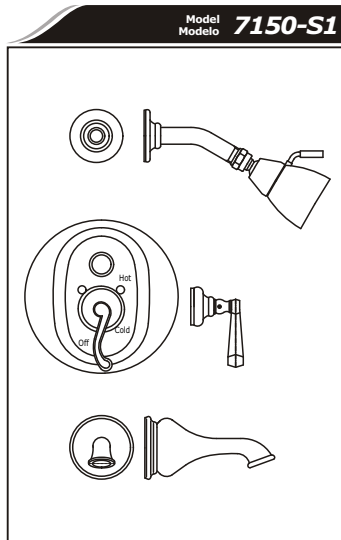
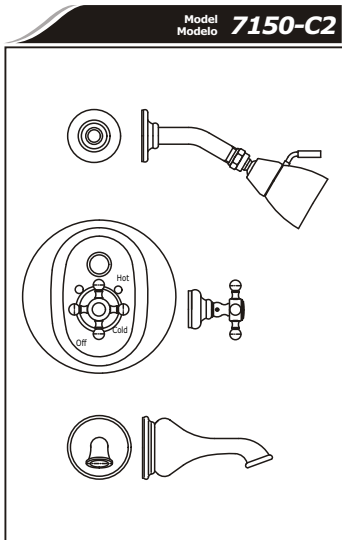
ESPAÑOL

NOTE !!!

For care, use soft towel with soap and water only! Under no circumstances should you use any chemicals. For faucets with ORB (oil rubbed bronze) finish please be extra careful not to damage, scuff or ruin the finish during the installation and cleaning!

NOTA !!!

Para el cuidado, utilice solamente una toalla suave con jabón y agua! Bajo ninguna circunstancia no use productos químicos. Con los grifos de acabado ORB (bronce frotado con aceite) hay que tener un cuidado especial para no dañar, arañar o destruir el acabado durante su instalación o limpieza!



ENGLISH

FLOW RATE INFORMATION

- Max. flow rate at showerhead should not exceed 2.5 gpm (9.5 L/min.) at 80 psi (5.5 bar)
- Min. flow rate at the spout outlet should be 2.4 gpm (9 L/min.) at 20 psi (1.4 bar)

ESPAÑOL

INFORMACIÓN DE INTENSIDAD DE FLUJO

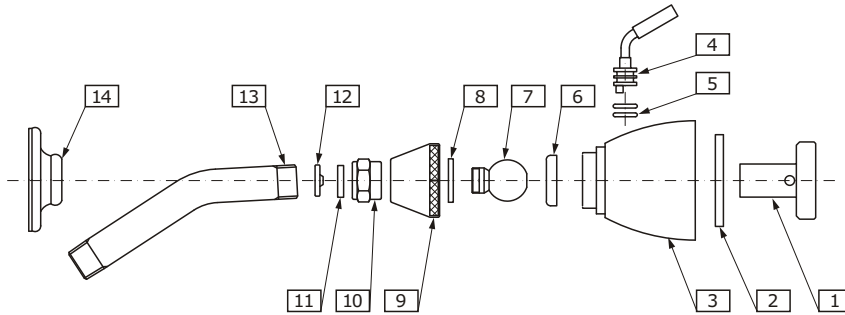
- El flujo máximo de la ducha no puede ser mayor de 2.5 gpm (9.5 L/min.) con 80 psi (5.5 bar)
- El flujo mínimo en la boquilla tiene que ser de 2.4 gpm (9 L/min.) con 20 psi (1.4 bar)

ENGLISH

- ➔ **For easy installation of your GRAFF COLLECTION faucet you will need:**
 - to READ ALL the instructions completely before beginning,
 - to READ ALL the warnings, care and maintenance information.
- ➔ **To complete the project, you should:**
 - gather the tools and all the parts you will need,
 - prepare the mounting area,
 - mount the faucet,
 - connect the supply lines,
 - finally test and flush the faucet.
- ➔ **You should have the following tools:**
 - flat blade screwdriver,
 - adjustable wrench,
 - channel pliers,
 - hex key (included in the box),
 - Teflon[®] tape,
 - plumbers putty or caulking (silicone).

ESPAÑOL

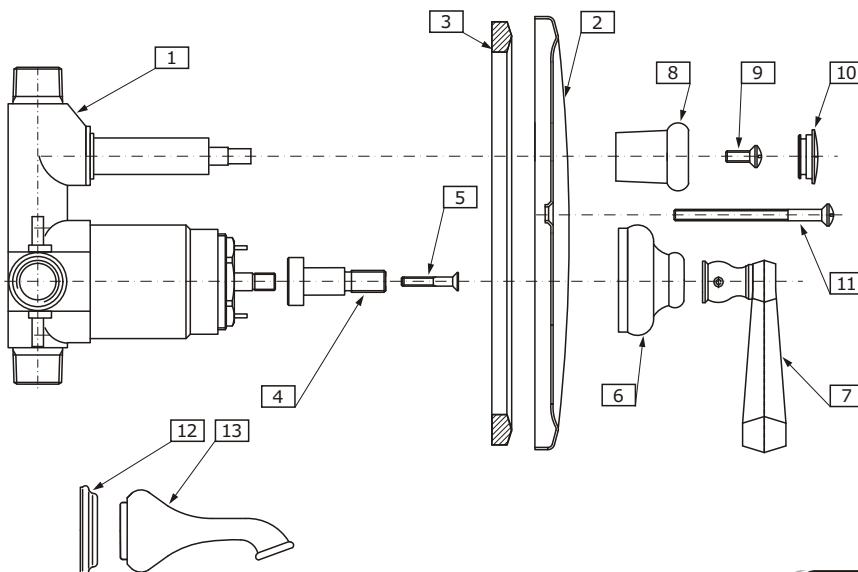
- ➔ **Para la instalación fácil de su grifo de la COLECCIÓN GRAFF usted necesitará:**
 - LEER TODAS las instrucciones completamente antes de comenzar,
 - LEER TODA la información sobre las advertencias, cuidado y mantenimiento.
- ➔ **Para terminar el proyecto, usted debe:**
 - recolectar las herramientas y todas las piezas que usted necesitará,
 - prepare el área para el montaje,
 - monte el grifo,
 - conecte las líneas de fuente,
 - finalmente pruebe y limpie el grifo con un chorro de agua.
- ➔ **Usted debe tener las herramientas siguientes:**
 - destornillador plano,
 - llave ajustable,
 - alicates acanalados,
 - llave de tuerca hexagonal (incluido en la caja),
 - cinta adhesiva de Teflon[®],
 - masilla o silicona.



	ENGLISH	ESPAÑOL
1	SHOWER SIEVE	REJILLA DE DUCHA
2	SIEVE SEAL	SELLADOR DE LA REJILLA
3	BODY OF HEAD	CUERPO DEL CABEZAL ESFERA
4	LEVER	PALANCA
5	O-RING SEAL	SELLADOR DE ANILLO
6	BALL SEAL	SELLADOR DE BOLA
7	SHOWER SPHERE	ESFERA DE DUCHA
8	SLIP RING	ANILLO DE CORRDERA
9	SOCKET NUT	TUERCA DE CAVIDAD
10	MOUNTING NUT	TUERCA DE MONTAGE
11	O-RING SEAL	SELLADOR DE ANILLO
12	NOZZLE	INYECTOR
13	ELBOW NPT 1/2"	CODO NPT 1/2"
14	ELBOW COVER	CUBIERTA DE CODO

A

VALVE WITH DIVERTER AND SPOUT ● VÁLVULA CON DESVIADOR Y BOQUILLA



	ENGLISH	ESPAÑOL
1	VALVE WITH DIVERTER	VALVULA CON DESVIADOR NPT1/1
2	TWO HOLE PLATE	CUBIERTA DE DOS AGUJEROS
3	SEALING	EMPAQUETADURA
4	ELONGATION	EXTENSION
5	CONTERSUNK SCREW	TORNILLO
6	VALVE COVER	CUBIERTA DE VÁLVULA
7*	HANDLE	MANILLA
8	DIVERTER COVER	CUBIERTA DEL DESVIADOR
9	SCREW	TORNILLO
10	DIVERTER CAP	TAPA DEL DESVIADOR
11	SCREW	TORNILLO
12	SPOUT RING	ANILLO DE LA BOQUILLA
13	SPOUT	BOQUILLA

* depends on the Models (see page 1)

* depende de la Serie (vea pag. 1)

B

SHOWER VALVE CHARACTERISTICS ● CARACTERISTICAS DE LA VÁLVULA DE LA DUCHA

ENGLISH

ESPAÑOL

➔ The Shower with Tub Spout set incorporates a ceramic cartridge with a pressure balancing device. This is a safety anti-scald device which maintains pressure and temperature constant during operation. It offers an easy control, a wide range of temperatures and limiting of maximum temperature.

➔ La ducha con el sistema de boquilla de tina, incorpora un cartucho de cerámica con un dispositivo de balanceo de la presión. Esto es una seguridad contraquemaduras, dispositivo que mantiene la presión y la temperatura constantes durante la operación. Este ofrece un control fácil y una amplia gama de temperaturas y limitación de temperatura máxima.

➔ The shower set complies with US standards: **ANSI A112.18.1** and **ASSE 1016**.

➔ El sistema de la ducha está conforma a los estándares de los **E.E.U.U.:** **ANSI A112.18.1** y **ASSE 1016**.

This faucet complies with ASME/ANSI A112.18.1, ASSE 1016 and CSA B 125 Standards.
Este grifo se encuentra conforme con los estándares de ASME/ANSI A112.18.1, de ASSE 1016 y de CSA B 125.

Installation Instructions ● Instrucciones de instalación

ROUGH-IN INSTALLATION ● INSTRUCCIONES DE DEBASTADO

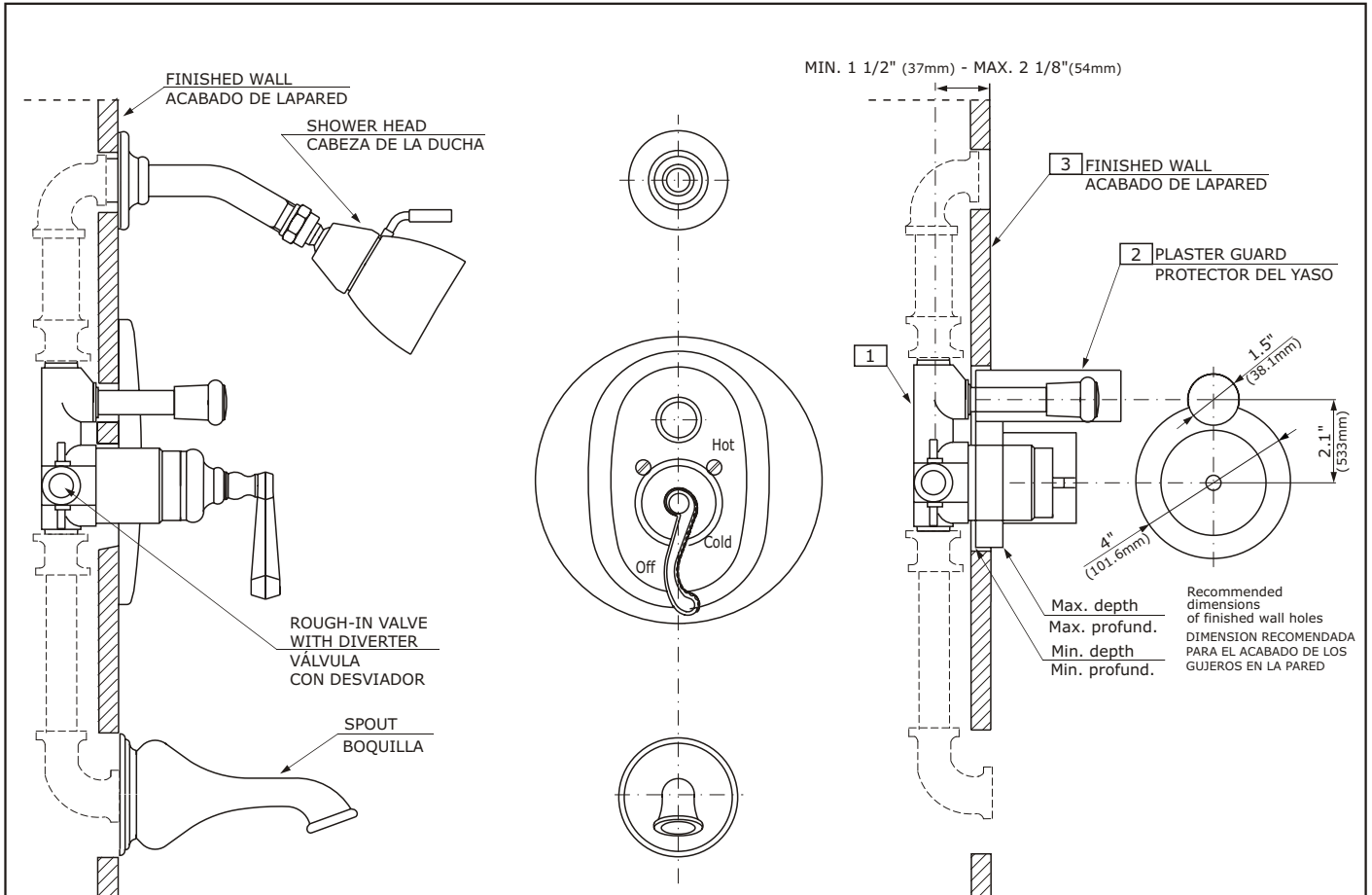


FIG. 1

NOTE (see fig. 1)

Place Valve Body (1) with the Plaster Guard (2) into the wall recess. Hole diameter of the finished wall should be 4" and 1.5" for the diverter. The finished wall surface (3) must be within side wall of Plaster Guard. The minimum and maximum distance is indicated on the Plaster Guard face. Recommended depth for Valve Body in wall measured from center of shower outlet to finished wall surface is in the range 1 1/2" - 2 1/8".

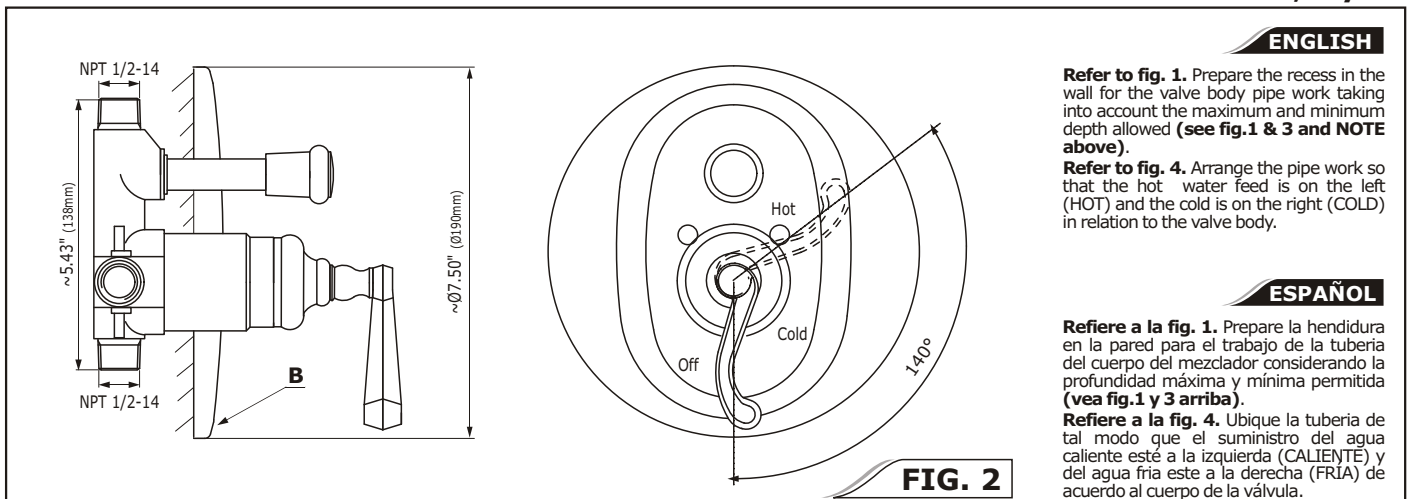
ENGLISH

NOTA (vea fig. 1)

Ponga el cuerpo de la válvula (1) con el protector del yaso (2) en la hendidura de la pared. El diámetro del agujero de la pared acabada debe ser 4" y 1.5" para el desviador. La superficie acabada de la pared (3) debe estar dentro de la pared lateral del protector del yaso. La distancia mínima y máxima se indica en la cara del protector del yaso. La profundidad recomendada para el cuerpo de válvula en la pared medida del centro del enchufe de la ducha a la superficie acabada de la pared esta en el intervalo de 1 1/2" - 2 1/8".

ESPAÑOL

**INSTALLATION INSTRUCTION FOR VALVE WITH DIVERTER (see fig. 1, 2 & 3)
INSTRUCCIONES DE INSTALACION PARA VÁLVULAS CON DESVIADOR FIG. 1, 2 y 3**



ENGLISH

Refer to fig. 1. Prepare the recess in the wall for the valve body pipe work taking into account the maximum and minimum depth allowed (see fig.1 & 3 and NOTE above).

Refer to fig. 4. Arrange the pipe work so that the hot water feed is on the left (HOT) and the cold is on the right (COLD) in relation to the valve body.

ESPAÑOL

Refiere a la fig. 1. Prepare la hendidura en la pared para el trabajo de la tubería del cuerpo del mezclador considerando la profundidad máxima y mínima permitida (vea fig.1 y 3 arriba).

Refiere a la fig. 4. Ubique la tubería de tal modo que el suministro del agua caliente esté a la izquierda (CALIENTE) y del agua fría este a la derecha (FRÍA) de acuerdo al cuerpo de la válvula.

FIG. 2

This faucet complies with ASME/ANSI A112.18.1, ASSE 1016 and CSA B 125 Standards.
Este grifo se encuentra conforme con los estándares de ASME/ANSI A112.18.1, de ASSE 1016 y de CSA B 125.

Installation Instructions ● Instrucciones de instalación

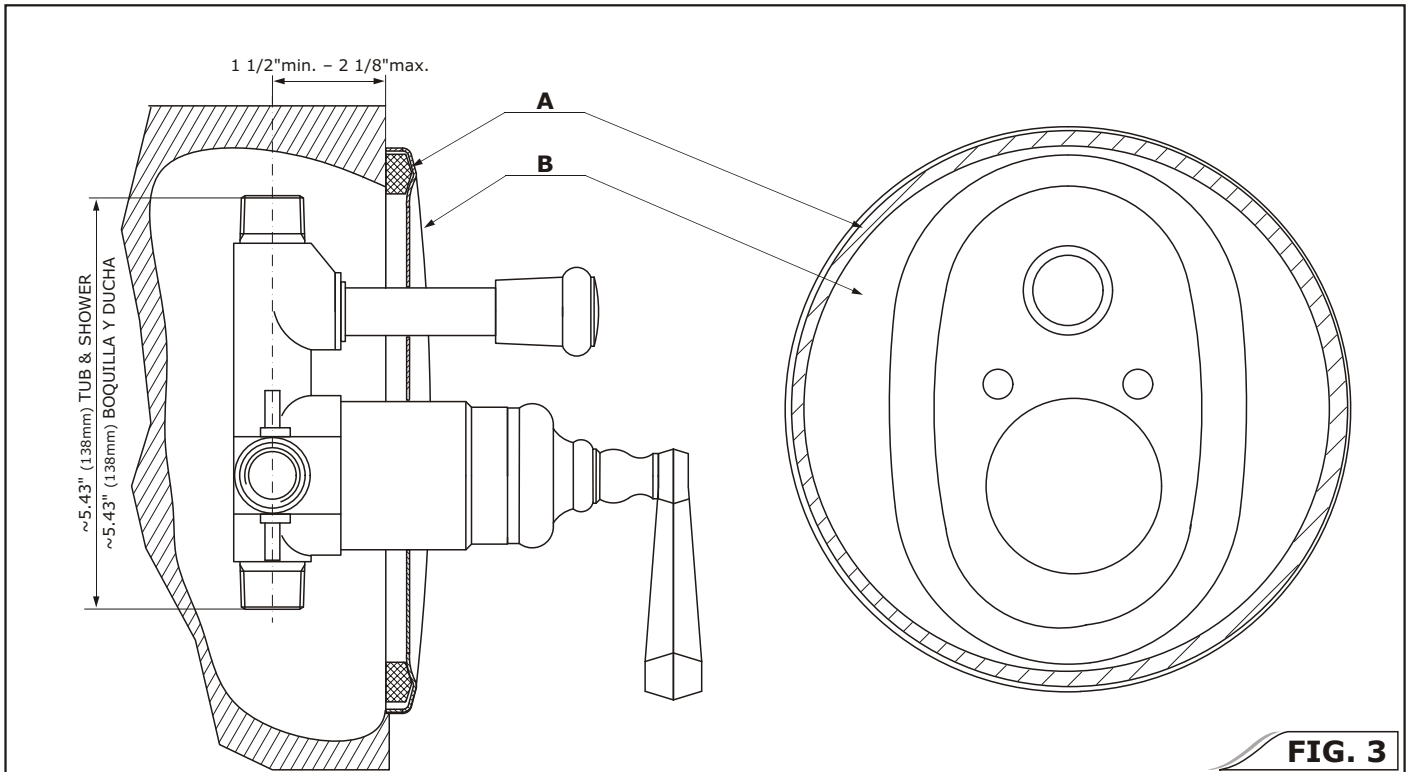


FIG. 3

ENGLISH

When cutting the recess pay special attention to the dimension of the flange **(B)** (see fig. 2) in order to allow space for gasket **(A)** (see fig. 3) to seal between the flange **(B)** and the wall.
Before installing the mixer valve, make sure that the pipes are free from calcareous deposits and impurities in order to avoid blockages in the mixer.

ESPAÑOL

Al cortar la hendidura tome atención especial a la dimensión del reborde **(B)** (vea fig. 2) para dar espacio a la empaquetadura **(A)** (vea fig. 3) para sellar el reborde **(B)** y la pared. Antes de instalar la válvula del mezclador, cerciórese de que las tuberías están libres de depósitos y de impurezas calcáreas para evitar obstrucciones en el mezclador.

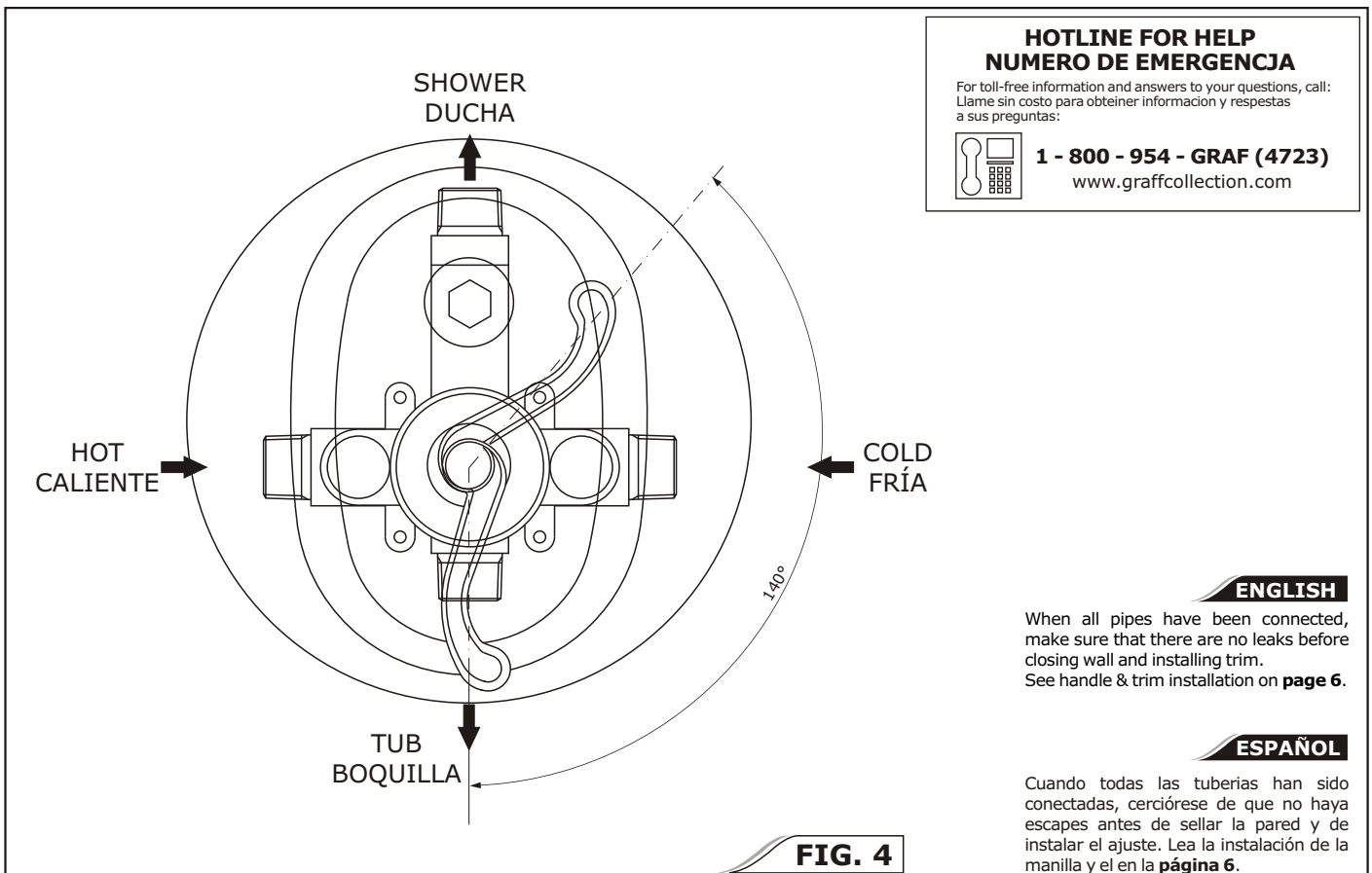


FIG. 4

**HOTLINE FOR HELP
NUMERO DE EMERGENCJA**

For toll-free information and answers to your questions, call:
Llame sin costo para obtener información y respuestas a sus preguntas:



1 - 800 - 954 - GRAF (4723)

www.graffcollection.com

ENGLISH

When all pipes have been connected, make sure that there are no leaks before closing wall and installing trim.
See handle & trim installation on page 6.

ESPAÑOL

Cuando todas las tuberías han sido conectadas, cerciórese de que no haya escapes antes de sellar la pared y de instalar el ajuste. Lea la instalación de la manilla y el en la página 6.



TEMPERATURE LIMITING DEVICE ● MECANISMO DE LIMITACIÓN DE LA TEMPERATURA

(RING A FIG. 5)

ENGLISH

➔ This allows the maximum output water temperature to be limited in order to avoid accidental scalding. **Adjust the temperature so that it does not exceed 49°C (120°F).**

(ANILLO A FIG. 5)

ESPAÑOL

➔ Este mecanismo permite que la temperatura máxima de salida del agua se limite para evitar quemaduras accidentalmente. **Ajuste la temperatura de modo que no exceda 49°C (120°F).**

ADJUSTMENT OF TEMPERATURE LIMITING DEVICE

AJUSTE DEL MECANISMO DE LIMITACIÓN DE LA TEMPERATURA

ENGLISH

➔ In order to adjust the maximum desired temperature, the following procedure should be carried out on ring (A), after removing of handle (7), valve cover (6) and elongation (4): **(see exploded view on page 2).**

ESPAÑOL

➔ Para ajustar la temperatura máxima deseada, el procedimiento siguiente se debe realizar en el anillo A, después de quitar la manilla (7), cubierta de la válvula (6), y alargamiento (4): **(ver vista detallada en la página 2).**

ENGLISH

➔ Rotate the spindle of the cartridge, aided by the use of the lever towards the hot side (anticlockwise), so that the external notches (R) on ring (A) correspond to the longitudinal axis of the body, then remove the ring (A) (fig. 5). You may use pliers to aid the removal of the ring (A).

ESPAÑOL

➔ Gire el eje del cartucho en sentido contrario a las agujas del reloj de manera que los dientes externos (R) del anillo (A) se encuentren en correspondencia con el tablero longitudinal del cuerpo, entonces retire el anillo (A) (fig. 5). Puede utilizar el alicate para remover el anillo (A).

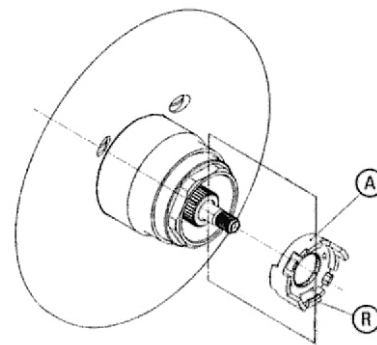


FIG. 5

ENGLISH

➔ Rotate the spindle of cartridge towards the hot side (anticlockwise). The more you turn the spindle in direction, the colder you maximum temperature setting will be (fig. 6).

ESPAÑOL

➔ Gire el eje del cartucho hacia el lado caliente (contrario a las manecillas del reloj). Cuanto más usted de vuelta al eje en esa dirección, alcanzará la temperatura fría máxima (fig. 6).

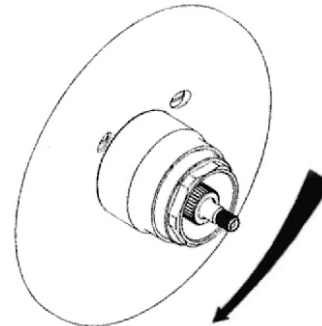


FIG. 6

ENGLISH

➔ While leaving the cartridge in the above position, reinsert ring (A) by lining up notches in the appropriate position within the cartridge (fig. 7).

ESPAÑOL

➔ Mientras que deja el cartucho en la posición antedicha, reinserte el anillo A por las muescas de la alineación en la posición apropiada dentro del cartucho (fig. 7).

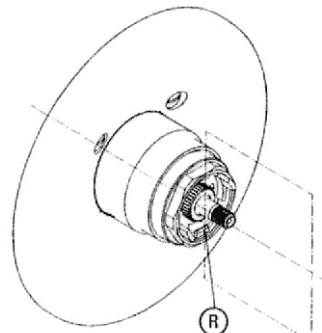


FIG. 7

ENGLISH

➔ Rotate the spindle of the cartridge clockwise till the closed position is reached, then reassemble by reinstalling the elongation (4) valve cover (6) and handle (7) (see exploded view on page 2).

ESPAÑOL

➔ Gire el eje del cartucho en el mismo sentido que las manecillas del reloj hasta que alcance la posición cerrada, entonces vuelven a montar las piezas reinstalando el alargamiento (4) de la cubierta de la válvula (6) y la manilla (7) (ver vista detallada en la página 2).

SHOWER INSTALLATION ● INSTALACIÓN DE LA DUCHA

(see also page 2)

ENGLISH

SHOWER ARM

Place the long end of shower arm (A2) through cover (A1) then apply Plumbers Caulking to both ends of shower arm. Screw long end of shower arm into pipe elbow inside the wall. Cover (A1) should fit snug to the finished wall surface.

SHOWER HEAD

Screw shower head (A3) onto shower arm (A2). Carefully wrench tighten.

(vea también page 2)

ESPAÑOL

EL BRAZO de la DUCHA

Coloque el extremo largo del brazo de la ducha (A2) a través de la cubierta (A1) entonces aplique el sellador a ambos extremos del brazo de la ducha. Atornille el extremo largo del brazo de la ducha en el codo de la tubería dentro de la pared. La cubierta (A1) debe caber cómodamente a la superficie acabada de la pared.

CABEZAL DE LA DUCHA

Atornille el cabezal de la ducha (A3) sobre la llave del brazo de la ducha (A2). Ajuste cuidadosamente.

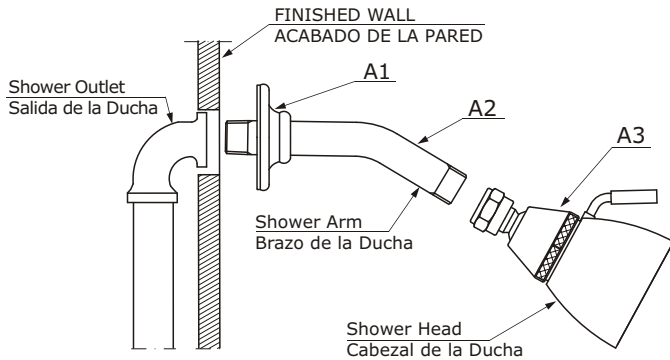


FIG. 8

HANDLE & TRIM INSTALLATION ● INSTALACIÓN DE LA MOLDURA Y LA MANILLA

(see also page 3)

ENGLISH

When wall treatment is complete remove screw (B2) and black plaster guard (B1) and discard.

Place two hole plate (B3) with sealing inside and attach with screws (B4). Push onto elongation (B8) and attach screw (B9).

Screw the valve cover (B10) onto the valve body, install S handle (B11*) into valve and tightening set screw (B12). Push diverter cover (B5) onto diverter stem and attach with screw (B6) fix diverter cap (B7).

Put Plumbers Caulking or Teflon® tape on both threaded ends of 1/2" NPT pipe nipple (not supplied). Screw the pipe nipple into elbow inside the wall and tighten with a pipe wrench. Thread the spout (B14) with spout ring (B13) onto the nipple. Tighten until the spout is properly positioned and flushed with finished wall surface.

* - handle depends on series also see page 1.

(vea también page 3)

ESPAÑOL

Cuando el tratamiento de la pared este completo quite al tornillo (B2) y el protector negro del yaso (B1) luego deseche. Coloque la placa de dos agujeros (B3) con la empquetadura interior y únala con los tornillos (B4). Coloque en el alargamiento (B8) y coloque el tornillo (B9).

Atornille la cubierta de la válvula (B10) sobre el cuerpo de válvula, instale la manilla „S“ (B11*) en la válvula ajustando el tornillo de presión (B12). Coloque la cubierta del desviador (B5) sobre el desviador y fije con el tornillo (B6) coloquela cubierta del desviador (B7).

Coloque el sellante o cinta del Teflon® en ambos extremos de las roscas de 1/2" en la entrerroca de la tubería de NPT (no provista). Atornille la entrerroca de la tubería en el codo dentro de la pared y apriete con una llave de tubo. enrosque el grifo (B14) con el anillo del grifo (B13) sobre la entrerroca. Apriete hasta que el grifo este posicionado correctamente y limpie con un chorro de agua correctamente la superficie acabada de la pared.

* - Las manillas dependen de la serie vea tambien pag. 1.

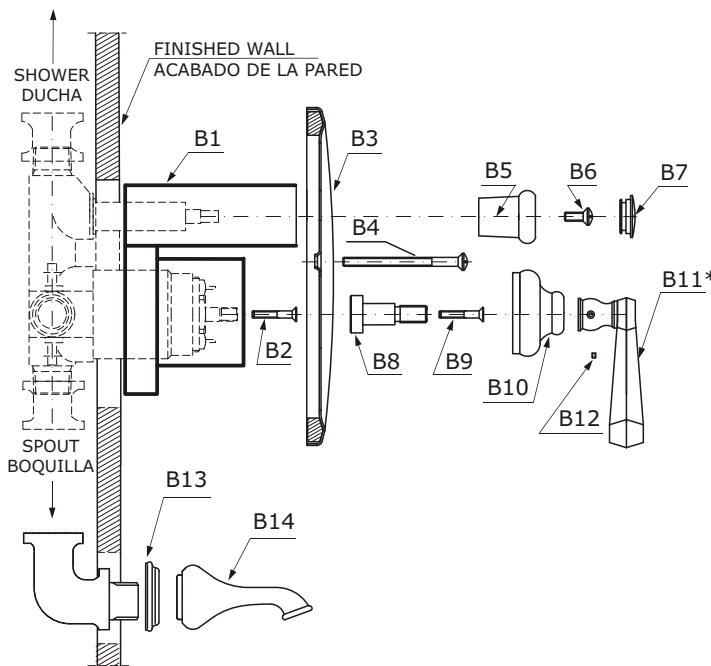


FIG. 9

CARE AND MAINTENANCE ● CUIDADO Y MANTENIMIENTO

ENGLISH

➔ Your Graff Collection faucet is designed and engineered in accordance with the highest quality and performance standards. Be sure not to damage the finish during installation. Care should be given to the cleaning of this product. Although its finish is extremely durable, it can be damaged by harsh abrasives or polish. **Never use abrasive cleaners, acids, solvents, etc. to clean any Graff Collection product. To clean, simply wipe gently with a damp cloth and blot dry with a soft towel.**

ESPAÑOL

➔ Su grifo de la colección Graff esta diseñado y dirigido acuerdo con los estándares de funcionamiento y calidad más altos. Este seguro no dañar las terminaciones del grifo durante la instalación. Cuide el producto manteniendolo siempre limpio. Aunque su acabado es extremadamente durable, puede ser dañado por los abrasivos o pulientes ásperos. **Nunca utilice limpiadores abrasivos, ácidos, solventes, el etc. para limpiar cualquier producto de la colección de Graff. Para limpiar, simplemente use un paño húmedo y seque con una toalla suave.**

WARRANTY ● GARANTIA

ENGLISH

➔ Warranty conditions and warranty registration card are outlined on a separate sheet.

ESPAÑOL

➔ Las condiciones de la garantía y la tarjeta del registro de la garantía se encuentran en una pagina separada.